Doit-on écrire : « Estelle s'est vu octroyer le droit de… » ou « Estelle s'est vue octroyer le droit de… » ?

Bibliothèque publique d'information — notre réponse du 05/09/2017.

×

Si jе СО mp re n d S bі e n le S eх pl iс a t iο n s Сi de SS o u S, jе di

ra is : **«** Es te ιι е s' es t v u **o** c tr оу er le dr οi t de ••• **>>** La рh ra s e ре ut e n e f

fe

s e

co nv er

t

tі r e n Ε st еl le a νu ос tr o y er à еl le тê mele dr οi t de ••• Es tе ιι е n '

es t

рa

s le

s u

jе

t
du
ve
rb
e or
or
Pa
d'
ac
co
rd

1. <u>L'accord du participe passé des verbes pronominaux +</u> <u>infinitif</u> sur le blog Boileau.pro

Eh bien, faisons simple. Appliquons la règle déjà énoncée : accord avec le pronom réfléchi s'il est COD.

Ajoutons-y une exigence : ce COD doit aussi être sujet du verbe à l'infinitif. Il n' y aura pas d'accord s'il en est l'objet.

Des exemples :

Elle s'est vu**e** devenir borgne. Elle a vu elle-même qui devenait borgne.

Ils se sont senti**s** glisser vers l'eau glacée. Ils ont senti eux-mêmes qui glissaient vers l'eau glacée.

Ils se sont imaginés reprendre leur vie d'avant. Ils ont imaginés eux-mêmes qui reprenaient leur vie d'avant.

Dans ces 3 exemples, le COD est aussi sujet du verbe à l'infinitif.

Elle s'est vu prendre par la vague. Elle a vu elle-même que la vague **la** prenait.

Elle s'est sent**i** emporter par le courant. Elle a senti ellemême que le courant **l'**emportait.

Elle-même n'est pas sujet de prendre, emporter. Elle en est l'objet. Pas d'accord.

- 2. Le site <u>Orthonet</u> que je vous recommande pour les difficultés de la langue française
- 08.11. Faut-il écrire : « la région s'est vue attribuer des crédits » ou : « … s'est vu attribuer des crédits » ? Merci ! « s'est vu » si c'est à elle qu'on les a attribués (SE = à soi)
- « s'est vue » si c'est elle qui les a attribués (SE = soi) Question fréquente, difficulté réelle ; elle mérite réflexion. Voir LEXIQUE, « se voir ».

LE SEUL TRUC....

Commencez toujours par questionner le participe passé comme s'il était un vulgaire adjectif. Et on oblige ainsi le pronom réfléchi à avouer sa vraie fonction: « SOI? ou A SOI? — MOI? ou A MOI… » et on ne peut plus se tromper sur le « donneur » de l'accord.

ELLE S'EST VU(E) OFFRIR DES FLEURS...?

La Banque s'est vu(e?) attribuer, pour la période 2005-2007, un excédent de droits d'émission de CO2. VU avec ou sans E ? En fonction du SENS, choisissez!

« ...s'est vue attribuer... » SE = « soi » - c'est elle qui a attribué cet excédent..(à qui ???).- infinitif de sens actif. « ...s'est vu attribuer... » SE = « à soi ». C'est à elle qu'a été attribué cet excédent. - infinitif de sens passif (être attribué).